

Д. Малец

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НОМИНАТИВНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ В СОВРЕМЕННОМ ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Специфика семантико-синтаксической структуры односоставных именных (номинативных) предложений дает основание отнести их к прагматическим единицам языка – конструкциям, употребление которых в речи осуществляется в соответствии с определенным коммуникативным намерением говорящего.

Существуют различные критерии типологии номинативных высказываний, в основу которых положены: коммуникативная функция, модальность, семантико-функциональные особенности данных высказываний. Основываясь на классификации А. Н. Тарасовой, исследование строится на разграничении трех типов высказываний, различающихся по своей семантике и соответственно выполняемым ими функциям:

1) высказывания о существовании (*phrases d'existence*), которые констатируют наличие или отсутствие объектов: *Une bibliothèque pleine de livres. De nombreux ouvrages sur l'élevage et sur l'art vétérinaire. Sur les murs, des médailles d'or remportées aux expositions internationales et des diplômes. Au beau milieu de tout cela, les derniers livres de Claudel, d'André Gide, de Valéry (Simenon);*

2) высказывания идентичности (*phrases d'identité*), которые отождествляют объект с его названием. Примером служат этикетки *Cicalfate. Crème réparatrice*; вывески *Boulangerie, Stationnement interdit*, плакаты, заголовки газет и журналов *Figaro magazine, Femme actuelle, Culture et société* и др.;

3) оценочные высказывания (*phrases d'appréciation*), которые характеризуют произошедшее событие или представляют собой вывод о том, что было сказано ранее: « *On a transporté le corps à Groningen... C'est terrible, n'est-ce pas ?* ».

Terrible peut-être! Sans doute à cause de cette atmosphère limpide, du décor doux et confortable (...).

Основной особенностью номинативных высказываний о существовании является перцептивность, т.е. способность представлять объекты или действия как наблюдаемые по тем или иным перцептивным каналам, описывая зрительное, слуховое восприятие, процессы обоняния, осязания, вкусовые качества: *Un visage rose, trop rose peut-être. Un sourire sain, joyeux, mais qui manquait de subtilité. De grands yeux d'un bleu de faïence. Des cheveux roux (Simenon)* Эффект перцептивности связан со значением настоящего времени, что создает иллюзию наблюдаемого процесса, который как бы происходит в поле зрения наблюдателя. Наблюдатель эксплицитно не обозначен в высказывании, но наличие перцептивных компонентов в семантике слов, а также фиксация предметов в определенном пространстве описывается с точки зрения Наблюдателя, отражая его восприятие: *Au beau milieu de tout cela, les derniers livres de Claudel, d'André Gide, de Valéry.* В совокупности это создает эффект перцептивности номинативных высказываний, реализующих в тексте определенное коммуникативное намерение.